

# smartseal® cervi

D

Gebrauchsanweisung

## Einkomponenten Dentin-Versiegelungslack, lichthärtend

**smartseal® cervi** zum Schutz von exponiertem Wurzelzement. Dies wird durch eine andauernd haftende Schutzschicht und eine Versiegelung der Dentintubuli erreicht. Damit verbunden ist eine deutliche Reduzierung der zervikalen Sensibilität. **smartseal® cervi** ist strukturstärkend und erhöht die mechanische Stabilität des Wurzelzements. **smartseal® cervi** hat eine hohe Abrasionsfestigkeit die durch einen hohen Vernetzungsgrad von multifunktionellen (Meth)acrylaten bedingt ist und gegen mechanische Abnutzung schützt. Die Versiegelung ist gleichzeitig ein Schutz gegen erosive Säureeinwirkungen.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5

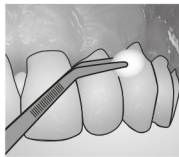


Abb. 6

### Anwendung

Die betroffene Dentinoberfläche professionell reinigen und säubern. Anschließend das Areal vorsichtig mit öl- und wasserfreiem Luftstrahl antrocknen. Die Oberfläche muss feucht sein, darf aber nicht mehr nass glänzen. Eine Überdrehung des Dentins unbedingt vermeiden. Eine kleine Menge **smartseal® cervi**, für max. 3 Flächen, in einer Einwegschale oder ähnlichem vorlegen (Abb. 1), mit dem Applikator aufnehmen (Abb. 2) und in einem Arbeitsschritt auf die Dentinfläche auftragen (Abb. 3). Es muss ein sichtbarer Film erkennbar sein. Nach 20 Sek. Einwirkzeit, mit einem sanften Luftstrom überblasen (Abb. 4), um flüchtige Bestandteile zu entfernen. **smartseal® cervi** für 20 Sek., mit einem Abstand von ca. 2 mm zum Lichtleiter, polymerisieren (Abb. 5). Größere Flächen mehrfach belichten. Die Inhibierungsschicht mit alkoholgetränktem Wattepellet oder -rolle abwischen (Abb. 6). Anschließend Sulkus auf eventuellen Überschuss oder Rückstände prüfen und diese mit einem geeigneten Instrument entfernen. Nach beendeter Arbeit den Mundraum gründlich mit Wasser spülen.

### Wichtige Verarbeitungshinweise

- Flasche nach Gebrauch unmittelbar wieder dicht verschließen (flüchtige Bestandteile).
- Flasche stehend lagern.
- Überschüsse an der Flasche nach jeder Anwendung entfernen.
- Nur kurzfristig dem Licht der OP-Leuchte aussetzen, da hierdurch die Polymerisation beginnt und die Viskosität zunimmt.
- Kontakt mit den Schleimhäuten, Augen und der Haut vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit ausreichend fließendem Wasser spülen, ggf. Augenarzt aufsuchen.
- Eine Abgrenzung des Arbeitsbereiches z. B. mit Kofferdam ist indiziert.
- Nicht ausgehärtetes Material kann, bei Haut und Schleimhautkontakt, Reizungen und Sensibilisierungen verursachen.
- Nicht in Kombination mit anderen Materialien oder deren Rückständen wie blutstillenden Lösungen, Eugenol, Wasserstoffperoxyd, Natriumhypochlorit verwenden.
- Wird eine subgingivale Wiederanhaftung erwartet, **smartseal® cervi** nicht verwenden.
- Nicht in Pulpennähe oder im Wurzelkanalbereich anwenden.
- Eine Überprüfung und gegebenenfalls eine Erneuerung der Versiegelungen in Intervallen ist empfohlen.

### Hinweis

Unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall wird empfohlen, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Nur zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.

DETX haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung hervorgerufen werden.

### Anwendungsbereiche:

- Stabilisierung und Schutz vor Erosion, Abrasion und Abfraktion von freiliegendem Wurzelzement
- Reduzierung der Sensibilität in zervikalen Bereichen

### Kontraindikationen:

Bei bekannter Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe darf **smartseal® cervi** nicht angewendet werden.

### Technische Daten:

- **Volumen:** 5 ml Flasche
- **Dosieren und Applizieren:** Flüssigkeit vorlegen, direktes Auftragen mit Applikationstip
- **Produktfarbe:** hellgelb transparent
- **Härtung:** Halogenlicht > 500 mW/cm<sup>2</sup> (ca. 400-500 nm): ca. 20 Sek. LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: ca. 20 Sek. Abstand 2 mm
- **Verarbeitung:** Bei Raumtemperatur
- **Lagerung:** Trocken und kühl stehend lagern, vor Licht und Wärme schützen



### Bestell-Information:

**smartseal® cervi**  
Standardpackung **03537**  
1 x 5 ml Tropfflasche  
50 x Applikatoren pink  
24 x Doppel-Einwegschalen

# smartseal® cervi

GB

Instructions for use

## Mono-component dentine sealing varnish, light-curing

**smartseal® cervi** for the protection of exposed root dentin. This is achieved with a permanent adhesive protective coating and sealing of the dentine tubules. This results in a significant reduction of cervical sensitivity. **smartseal® cervi** strengthens the structure and increases the mechanical stability of root dentine. **smartseal® cervi** possesses high abrasion strength due to a high level of linked multifunctional (meth)acrylates which protect against mechanical abrasion. At the same time, sealing provides protection against the erosive effect of acids.



Fig. 1



Fig. 2

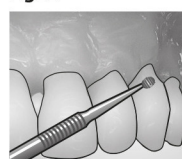


Fig. 3

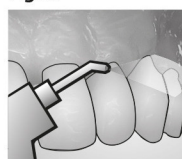


Fig. 4

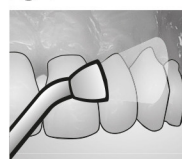


Fig. 5

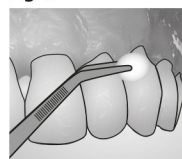


Fig. 6

### Application

Clean the dentine surface concerned professionally. The surface-dry the area carefully with an oil- and water-free air jet. The surface must remain moist, but should not shine wet. Avoid excess drying of the dentine under all circumstances. Place a small amount of **smartseal® cervi**, for max. 3 areas, in a disposable dish or similar (Fig. 1), pick up with the applicator (Fig. 2) and apply to the dentine surface in a single step (Fig. 3). A distinct film should be visible. After an exposure time of 20 sec., overblow with gentle air flow (Fig. 4) to remove volatile components. Polymerise **smartseal® cervi** for 20 sec., at a distance of approx. 2 mm from the lamp (Fig. 5). Expose larger areas several times. Wipe the inhibition coating with an alcohol-soaked cotton pellet or swab (Fig. 6). Then check sulcus for possible excess or residues and remove these with a suitable instrument. After completion, rinse the oral cavity thoroughly.

### Important notes on processing

- Close bottle tightly immediately after use (volatile components).
- Store bottle in upright position.
- Remove excess material from the bottle after each application.
- Only expose briefly to dentist lights as this initiates polymerisation and increases viscosity.
- Avoid contact with mucous membranes, eyes and skin. In case of accidental contact, rinse with adequate running water, consulting an ophthalmologist if necessary.
- A separation of working areas is indicated, i.e. with a coffer dam.
- Non-cured material can lead to irritation and sensitisation upon contact with skin or mucous membranes.
- Do not use in combination with other materials or their residues, such as styptic solutions, eugenol, hydrogen peroxide, or sodium hypochlorite.
- Do not use **smartseal® cervi** if subgingival re-adhesion is expected.
- Do not use near the pulp or the root canal area.
- Inspection and, if necessary, renewal of the sealing coating is recommended at intervals.

### Note

Adverse events are not be expected if used as instructed. Immune reactions such as allergies or irritations can, however, not be excluded in principle. If in doubt, it is recommended to perform an allergy test prior to use.

Only to be used by trained specialist personnel.

DETAX is not liable for any damage caused by improper application.

### Areas of application:

- Stabilisation and protection against erosion, abrasion and abfraction of exposed root dentine
- Reducing sensitivity in cervical areas

### Contra-indication:

**smartseal® cervi** may not be used in case of known allergies to one or more of the ingredients.

### Technical specifications:

- **Volume:** 5 ml bottle
- **Dosage and application:** Add liquid, apply directly with application tip
- **Product colour:** light yellow, transparent
- **Curing:** Halogen lamp > 500 mW/cm<sup>2</sup> (approx. 400-500 nm): approx. 20 sec. LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: approx. 20 sec. Distance 2 mm
- **Processing:** At room temperature
- **Storage:** Store in upright position in a dry and cool place, protect from light and heat



### Ordering information:

**smartseal® cervi**  
Standard pack **03537**  
1 x 5 ml dropper bottle  
50 x Applicators pink  
24 x disposable dual dishes

Made in Germany



06/2014

# smartseal® cervi

FR

Mode d'emploi

## Vernis monocomposant photopolymérisable pour le scellement de la dentine

**smartseal® cervi** protège la dentine radulaire exposée grâce à une couche de protection adhésive permanente et au scellement des tubules dentinaires. Son action permet une réduction significative de la sensibilité cervicale. **smartseal® cervi** renforce la structure et augmente la stabilité mécanique de la dentine radulaire. Grâce au degré élevé de réticulation des (méth)acrylates multifonctionnels, **smartseal® cervi** présente une excellente résistance à l'abrasion qui protège contre l'usure mécanique. Le scellement est aussi une protection contre l'action érosive des acides.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

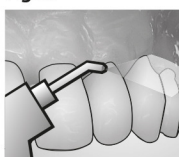


Fig. 4

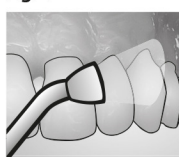


Fig. 5

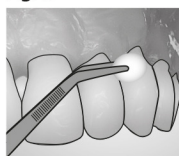


Fig. 6

### Utilisation

Réaliser un nettoyage professionnel des surfaces dentinaires. Sécher ensuite doucement la zone avec un jet d'air sans huile ni eau. La surface doit être humide, sans cependant briller. Éviter absolument un séchage excessif de la dentine. Verser une petite quantité de **smartseal® cervi**, pour 3 surfaces maximum, dans un bol jetable ou ustensile similaire (fig. 1), prélever avec l'applicateur et (fig. 2), en une étape de travail, appliquer sur la surface dentinaire (fig. 3). Le film formé doit être visible. Au bout d'une durée d'action de 20 s, retirer les éléments volatils au jet d'air doux (fig. 4). Polymériser **smartseal® cervi** pendant 20 s en respectant une distance de 2 mm environ de la sonde lumineuse (fig. 5). Exposer les surfaces plus grandes plusieurs fois. Essuyer la couche d'inhibition avec une boule ou un rouleau d'ouate imprégné d'alcool (fig. 6). Vérifier que le sulcus ne présente aucun excès ni résidu, nettoyer si nécessaire avec un instrument approprié. En fin de travail, nettoyer la bouche soigneusement à l'eau.

### Consignes de manipulation importantes

- Refermer le flacon hermétiquement immédiatement après utilisation (composants volatils).
- Stocker la bouteille posée debout.
- Enlever résidus sur la bouteille après chaque utilisation.
- Limiter l'exposition à la lumière du scialytique pour éviter le début de la polymérisation et l'augmentation de la viscosité.
- Éviter tout contact avec les muqueuses, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer à grande eau et consulter un ophtalmologue si nécessaire.
- La délimitation de la zone de travail avec une digue par exemple est recommandée.
- Le matériau non durci peut provoquer des irritations et des sensibilisations par contact avec la peau et les muqueuses.
- Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres matériaux ou leurs résidus tels que des solutions hémostatiques, de l'eugénol, du peroxyde d'hydrogène, de l'hypochlorite de sodium.
- Si une nouvelle adhésion subgingivale est possible, ne pas utiliser **smartseal® cervi**.
- Ne pas utiliser à proximité de la pulpe ou dans la zone du canal radulaire.
- Un contrôle et le cas échéant un nouveau scellement sont recommandés à intervalle régulier.

### Remarque

Aucun effet indésirable ne devrait se produire si l'utilisation est conforme. Des réactions immunitaires telles que les allergies et les irritations ne peuvent cependant pas être totalement exclues. Dans le doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation.

Usage réservé aux professionnels formés.

DETAx n'assume aucune responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

### Domaines d'application :

- Stabilisation et protection contre l'érosion, l'abrasion et l'abfraction de dentine radulaire exposée
- Réduction de la sensibilité dans les zones cervicales

### Contre-indication:

En cas d'allergie connue à l'un des composants de **smartseal® cervi**, ce dernier ne doit pas être utilisé.

### Caractéristiques techniques :

- **Volume :**  
Flacon de 5 ml
- **Dosage et application :**  
Verser le liquide et l'appliquer directement avec l'embout d'application
- **Coloris :** jaune clair transparent
- **Durcissement :**  
Lampe halogène > 500 mW/cm<sup>2</sup> (env. 400-500 nm) : env. 20 s  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup> : env. 20 s  
Distance 2 mm
- **Traitement :**  
À température ambiante
- **Stockage :**  
Stocker posé debout dans un lieu sec et frais, à l'abri de la lumière et de la chaleur



### Références de commande :

**smartseal® cervi**  
Pack standard **03537**  
1 x 5 ml flacon compte-goutte  
50 x applicateurs, rose  
24 x double bol jetable

# smartseal® cervi

IT

Istruzioni per l'uso

## Vernice sigillante per dentina, monocomponente, fotoindurente

**smartseal® cervi**, per la protezione della dentina radicolare esposta. Forma uno strato protettivo che aderisce in modo permanente e sigilla i tubuli dentinali. Ne consegue una netta riduzione della sensibilità cervicale. **smartseal® cervi** rinforza la struttura e aumenta la stabilità meccanica della dentina radicolare. **smartseal® cervi** ha un'elevata resistenza all'abrasione, dovuta all'elevato grado di reticolazione dei (met) acrilati multifunzionali, e protegge dall'usura meccanica. La sigillatura funge allo stesso tempo da protezione contro l'azione erosiva degli acidi.



Fig. 1



Fig. 2

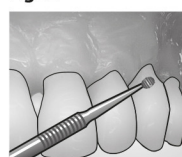


Fig. 3

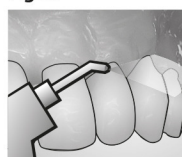


Fig. 4

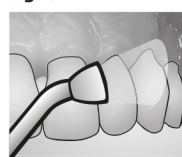


Fig. 5

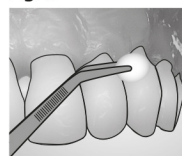


Fig. 6

### Utilizzo

Eseguire una pulizia professionale delle superfici di dentina interessate. Asciugare poi la zona delicatamente con un getto d'aria priva di acqua e olio. La superficie deve essere umida, ma non apparire più lucente e bagnata. Evitare assolutamente la disidratazione della dentina. Versare una piccola quantità, per massimo 3 superfici, di **smartseal® cervi** in una vaschetta monouso o simile (Fig. 1); prelevare il materiale con l'applicatore (Fig. 2) e applicarlo in un solo passaggio sulla superficie di dentina (Fig. 3). Deve risultare un film visibile. Lasciare agire per 20 secondi, quindi dirigere sulla superficie un delicato getto d'aria per eliminare i componenti volatili (Fig. 4). Polimerizzare **smartseal® cervi** per 20 secondi, tenendo il conduttore ottico della lampada ad una distanza di 2 mm (Fig. 5). Fotopolimerizzare le superfici estese a più riprese. Asportare lo strato di inibizione con un pellet o rullo di cotone imbevuto di alcool (Fig. 6). Controllare poi che nel solco non siano presenti eccedenze o residui ed eventualmente asportarli con uno strumento adeguato. Al termine del lavoro sciacquare accuratamente il cavo orale con acqua.

### Avvertenze importanti

- Dopo l'uso chiudere subito ermeticamente il flacone (componenti volatili).
- Conservare la bottiglia in posizione verticale.
- Eliminare i residui del materiale dalla bottiglia dopo ogni applicazione.
- Esporre solo per brevissimo tempo alla lampada operatoria, perché la luce fa iniziare la polimerizzazione e aumenta la viscosità.
- Evitare il contatto con mucose, occhi e pelle. In caso di contatto accidentale, sciacquare con abbondante acqua corrente ed eventualmente consultare un oculista.
- L'isolamento del campo da trattare, ad esempio con diga di gomma, è indicato.
- In caso di contatto con epidermide e mucose, il materiale non polimerizzato può causare infiammazione e sensibilizzazione.
- Non utilizzare in combinazione con altri materiali, quali soluzioni emostatiche, eugenolo, perossido di idrogeno, ipoclorito di sodio, o con i loro residui.
- Non utilizzare **smartseal® cervi** se è prevedibile un riattacco della gengiva.
- Non applicare in prossimità della polpa, né nell'area dei canali radicolari.
- Si consiglia il controllo e l'eventuale rinnovo delle sigillature ad intervalli regolari.

### Avvertenza

È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Per l'impiego da parte di personale specializzato istruito.

DETAX declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un impiego scorretto.

### Campi d'impiego:

- Stabilizzazione e protezione da erosione, abrasione e abfrazione della dentina radicolare esposta
- Riduzione della sensibilità nelle aree cervicali

### Contraindicazioni:

Non utilizzare **smartseal® cervi** in caso di allergia nota ad uno dei componenti.

### Dati tecnici:

- **Volume:** flacone da 5 ml
- **Dosaggio e applicazione:** applicare direttamente da vaschetta mediante applicatore
- **Colore del prodotto:** giallo chiaro trasparente
- **Polimerizzazione:** lampada alogena > 500 mW/cm<sup>2</sup> (circa 400-500 nm): circa 20 s  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: circa 20 s  
Distanza 2 mm
- **Lavorazione:** a temperatura ambiente
- **Conservazione:** in posizione verticale in luogo fresco e asciutto, proteggere da luce e calore



### Specifiche di ordinazione:

**smartseal® cervi**  
Confezione standard **03537**  
1 x flacone contagocce da 5 ml  
50 x applicatori rosa  
24 x vaschette doppie monouso

# smartseal® cervi



## Adesivo de selagem de dentina monocomponente, fotopolimerizável

**smartseal® cervi** para proteger a dentina radicular exposta. Tal é conseguido através da aplicação de uma camada protetora adesiva permanente e de uma selagem dos túbulos dentinários. Um benefício que decorre desta aplicação é a redução significativa da sensibilidade na zona cervical. **smartseal® cervi** reforça a estrutura e aumenta a estabilidade mecânica da dentina radicular. **smartseal® cervi** tem uma elevada resistência à abrasão resultante de um alto grau de reticulação de (met)acrilatos multifuncionais e protege contra o desgaste mecânico.

A selagem funciona, ao mesmo tempo, como proteção contra os efeitos erosivos dos ácidos.



Fig. 1



Fig. 2

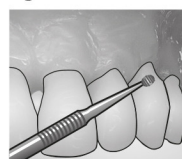


Fig. 3

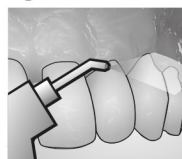


Fig. 4

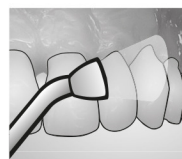


Fig. 5

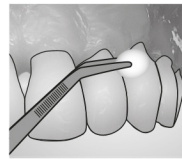


Fig. 6

### Aplicação

Limpe a superfície de dentina afetada de uma forma profissional. Em seguida, seque a área cuidadosamente com um jato de ar isento de óleo e água. A superfície deverá estar humedecida, mas não poderá apresentar um brilho molhado. Evite secar excessivamente a dentina. Deite numa espátula descartável ou acessório similar uma pequena quantidade de **smartseal® cervi**, suficiente para um máx. de 3 superfícies (Fig. 1), recolha com o aplicador (Fig. 2) e aplique na superfície de dentina numa só passagem (Fig. 3). Deverá ser perceptível uma película visível. Após um tempo de atuação de 20 segundos, soprar por cima com uma corrente de ar suave, para remover componentes voláteis (Fig. 4). Polimerize o **smartseal® cervi** durante 20 segundos, mantendo uma distância de cerca de 2 mm em relação ao cabo de fibra ótica (Fig. 5). No caso de áreas maiores, exponha várias vezes a luz. Limpe a camada inibidora com uma bolinha ou rolo de algodão embebida(o) em álcool (Fig. 6). Em seguida, verificar o sulco para ver se existe qualquer excesso ou resíduos, removendo-o(s) usando um instrumento adequado, se for o caso. Depois de terminar o trabalho, enxaguar a boca com água.

### Notas importantes sobre o processamento

- Volte a fechar bem o frasco imediatamente após o uso (componentes voláteis).
- Guardar o frasco na posição vertical.
- Retire o excesso de material do frasco depois de cada aplicação.
- Tenha cuidado para que a exposição à luz cirúrgica seja o mais curta possível, pois, caso contrário, isso irá iniciar a polimerização, aumentando a viscosidade.
- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. Em caso de contacto accidental, lave com bastante água corrente. Se necessário, consulte um oftalmologista.
- As boas práticas preveem uma delimitação do ambiente de trabalho, por ex., com um dique de borracha.
- O material não curado pode causar irritação e sensibilização em caso de contacto com a pele e mucosas.
- Não utilize em combinação com outros materiais ou seus resíduos, como soluções hemostáticas, eugenol, peróxido de hidrogénio ou hipoclorito de sódio.
- Se for esperada uma readesão subgingival, não use o **smartseal® cervi**.
- Não aplique perto da polpa ou na zona dos canais radiculares.
- É recomendável rever e, se necessário, renovar as selagens de tempos a tempos.

### Nota

Desde que o produto seja usado corretamente não são de esperar efeitos adversos. No entanto, por princípio, não é possível excluir a ocorrência de reações imunes, tais como alergias ou irritações. Em caso de dúvida, recomendamos a realização de um teste alérgico antes de usar.

Para usar somente por profissionais qualificados devidamente treinados.

A DETAX não se responsabiliza pelos danos causados por uma aplicação incorreta.

### Áreas de aplicação:

- Estabilização e proteção contra erosão, abrasão e abfração de dentina radicular exposta
- Redução da sensibilidade na zona cervical

### Contraindicações

Caso sejam conhecidas alergias a qualquer dos ingredientes, o **smartseal® cervi** não deverá ser aplicado.

### Dados técnicos:

- **Volume:** Frasco de 5 ml
- **Dosagem e aplicação:** deitar o líquido, aplicação direta com a ponta aplicadora
- **Cor do produto:** amarelo-claro transparente
- **Cura:** Luz de halogéneo > 500 mW/cm<sup>2</sup> (aprox. 400-500 nm): aprox. 20 s.  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: aprox. 20 s.  
Distância: 2 mm
- **Processamento:** À temperatura ambiente
- **Armazenamento:** Guardar verticalmente em local fresco e seco, ao abrigo da luz e do calor



### Informações para encomenda:

**smartseal® cervi**

**Embalagem padrão 03537**  
1 x frasco conta-gotas de 5 ml  
50 x aplicadores cor de rosa  
24 x espátulas duplas descartáveis

# smartseal® cervi

RUS

Инструкция по применению

## Однокомпонентный лак-герметик дентина, светоотверждаемый

smartseal® cervi предназначается для защиты открытого дентина корня. Это достигается благодаря защитному слою, адгезивному на протяжении продолжительного времени и герметизации канальцев дентина. С этим связано значительное уменьшение цервикальной чувствительности. smartseal® cervi укрепляет структуру и повышает механическую стабильность дентина корня. smartseal® cervi обладающая высокой прочностью к абразии, обусловленной высокой степенью соединения многофункциональных метакрилатов, защищает от механического износа.

Герметизация является одновременно и защитой против эрозивных воздействий кислот.



рис. 1



рис. 2



рис. 3



рис. 4



рис. 5

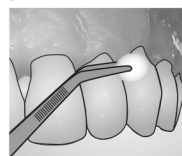


рис. 6

### Применение

Затронутые поверхности дентина профессионально очистить. Затем область осторожно высушить потоком воздуха, без примеси масла и воды. Поверхность должна быть влажной, но не должна более иметь влажный блеск. Обязательно избегать пересушивания дентина. Небольшое количество smartseal® cervi, максимально для 3 поверхностей, отмерить в одноразовую чашу или подобную ёмкость (рис. 1), пропитать аппликатор (рис. 2) и за один рабочий шаг нанести на поверхность дентина (рис. 3). Нанесенный слой должен быть видимым. Дать воздействовать в течение 20 секунд, затем следует осторожно обдуть воздухом (рис. 4) для того, чтобы удалить летучие ингредиенты. Полимеризовать smartseal® cervi следует в течение 20 секунд на расстоянии примерно в 2 мм от световода (рис. 5). Большие поверхности освещать многократно. Ингибиционный слой стереть при помощи ватных тампончиков или шариков, пропитанных алкоголем (рис. 6). Затем проверить десневую бороздку на возможные излишки или остатки и таковые удалить, используя подходящий инструмент. После проведенной работы необходимо тщательно промыть водой полость рта.

### Важные указания по обработке

- Непосредственно после использования бутылочку снова плотно закрыть (летучие составные элементы)
- Хранить бутылочку в вертикальном положении.
- Остатки материала на бутылочке убирать после каждого применения.
- Освещать только кратковременно светом от операционной лампы потому, что таким образом начинается полимеризация и возрастает вязкость.
- Избегать контакта со слизистыми оболочками, глазами и кожей. При ошибочном контакте смыть средство обильным количеством проточной воды и при случае обратиться к окулисту.
- Необходимо ограничить рабочую область, например наложить коффердам.
- Неотвердевший материал при контакте с кожей и со слизистыми оболочками может вызвать раздражения и сенсibilизации.
- Не применять в сочетании с другими материалами или их остатками такими, как кровоостанавливающие растворы, эвгенол, перекись водорода, гипохлорид натрия.
- Применять smartseal® cervi нельзя в том случае, если ожидается субгингивальное восстановительное десневое прикрепление.
- Не применять вблизи пульпы или в области корневого канала.
- Рекомендуется регулярно проводить перепроверку и в случае необходимости обновлении герметизаций.

### Указание

При квалифицированном использовании нежелательные последствия не ожидаются. Но принципиально нельзя исключить ответных реакций иммунной системы, например, аллергии, раздражения. В сомнительном случае, перед использованием материала мы рекомендуем провести тест на аллергию.

Только для использования обученным профессиональным персоналом.

DETAH не несёт ответственности за ущерб, нанесенный из-за неправильного применения.

### Области применения:

- Стабилизация и защита от эрозии, абразии и абфракции открытого дентина корня
- Снижение чувствительности в цервикальных областях

### Противопоказания:

В случае известной аллергии на один из ингредиентов применять smartseal® cervi нельзя.

### Технические данные:

- **Объём:** 5 мл бутылочка
- **Дозировка и нанесение:** жидкость отмерить, непосредственно наносить при помощи кончика аппликатора
- **Цвет продукта:** светло-желто прозрачный
- **Отверждение:** галогеновый свет > 500 мВ/см<sup>2</sup> (са. 400-500 нм): примерно 20 секунд  
светодиодный свет > 300 мВ/см<sup>2</sup>: примерно 20 секунд  
Расстояние 2 миллиметра
- **Обработка:** при комнатной температуре
- **Хранение:** Хранить в вертикальном положении в сухом и прохладном месте, защищать от света и тепла



### Информация по заказу:

smartseal® cervi

Стандартная упаковка 03537

1 x 5 мл капельница  
50 x аппликаторы розового цвета  
24 x двойные одноразовые чаши

# smartseal® cervi

ES

Instrucciones de uso

## Laca de sellado de dentina monocomponente, fotopolimerizable

**smartseal® cervi** para la protección de la dentina radicular expuesta. Se consigue gracias a una capa protectora adhesiva permanente y el sellado de los túbulos dentinarios. Esto conlleva la notoria reducción de la sensibilidad cervical. **smartseal® cervi** refuerza la estructura y aumenta la estabilidad mecánica de la dentina radicular. **smartseal® cervi** es muy resistente a la abrasión gracias al alto grado de reticulación de los (met)acrilatos multifuncionales y protege del desgaste mecánico.

El sellado sirve a la vez de protección frente a los efectos erosivos del ácido.



Fig. 1



Fig. 2

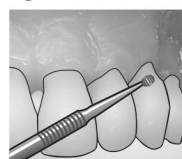


Fig. 3

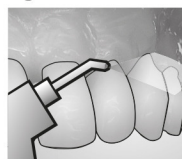


Fig. 4



Fig. 5

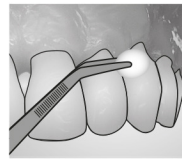


Fig. 6

### Aplicación

Realice una limpieza profesional de la superficie dentinaria en cuestión. Por último, seque cuidadosamente la superficie con un chorro de aire sin agua ni aceite. La superficie debe estar húmeda, pero no mojada. Evite secar en exceso la dentina. Ponga una pequeña cantidad de **smartseal® cervi** para un máximo de tres superficies en una bandeja desechable o similar (Fig. 1), tómelala con el aplicador (Fig. 2) y aplíquela sobre la superficie dentinaria en un paso (Fig. 3). Debe quedar una capa visible. Tras 20 segundos de actuación, seque con un chorro suave de aire para eliminar los restos volátiles (Fig. 4). Polimerice **smartseal® cervi** durante 20 a una distancia de unos 2 mm del conductor de luz (Fig. 5). Ilumine varias veces las superficies grandes. Frote la capa de inhibición con un algodón empapado en alcohol (Fig. 6). A continuación, compruebe si hay excesos o restos en el surco y extráigalos con un instrumento adecuado. Una vez finalizado el trabajo, enjuague la cavidad bucal a fondo con agua.

### Instrucciones de procesamiento importantes

- Cierre de forma estanca el frasco inmediatamente después de su uso (componentes volátiles).
- Almacenar la botella en posición vertical.
- Eliminar el exceso de material de la botella después de cada aplicación.
- Apague brevemente la luz quirúrgica, ya que inicia la polimerización y aumenta la viscosidad.
- Evite el contacto con las mucosas, los ojos y la piel. En caso de contacto accidental, aclare con abundante agua corriente y consulte con un oftalmólogo.
- Está indicada la limitación de la zona de trabajo, por ejemplo, con un dique de goma.
- El material no fraguado puede producir irritación y sensibilidad si entra en contacto con la piel y las mucosas.
- No utilizar en combinación con otros materiales o restos de materiales como soluciones hemostáticas, eugenol, peróxido de hidrógeno o hipoclorito de sodio.
- Si se va a realizar una nueva adhesión subgingival, no debe utilizarse **smartseal® cervi**.
- No utilizar cerca de la pulpa ni en la zona del conducto radicular.
- Se recomienda comprobar y, si es necesario, renovar los sellados cada cierto tiempo.

### Nota

No se espera que se produzcan efectos no deseados si la aplicación se realiza de la forma indicada. Sin embargo, no pueden excluirse las reacciones inmunológicas, como alergias o irritaciones. En caso de duda, se recomienda realizar una prueba de alergia antes de la aplicación.

Para uso exclusivo de personal especializado debidamente formado.

DETAX no se responsabiliza de los daños derivados del uso incorrecto.

### Áreas de aplicación:

- Estabilización y protección frente a la erosión, la abrasión y la abfracción de la dentina radicular expuesta
- Reducción de la sensibilidad en las zonas cervicales

### Contraindicación:

En caso de alergia conocida a alguno de sus componentes, no utilice **smartseal® cervi**.

### Datos técnicos:

- **Volumen:** Frasco de 5 ml
- **Dosificación y aplicación:** Aplique el líquido directamente con la punta de aplicación
- **Color del producto:** amarillo claro transparente
- **Fraguado:** Lámpara halógena > 500 mW/cm<sup>2</sup> (aprox. 400-500 nm): aprox. 20 s  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: aprox. 20 s  
Distancia 2 mm
- **Procesado:** A temperatura ambiente
- **Almacenamiento:** Almacenar en posición vertical en lugar fresco y seco, proteger de la luz y el calor



### Información sobre pedidos:

**smartseal® cervi**

Envase estándar 03537

1 frasco gotero 5 ml  
50 aplicadores rosa  
24 bandejas dobles desechables

# smartseal® cervi

TR

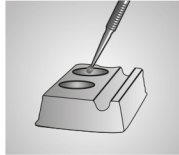
Kullanma Talimatı

## Işıkla sertleşen, tek bileşenli dentin yalıtım verniği

Açığa çıkmış kök dentinini koruma amaçlı **smartseal® cervi**. Bu, kalıcı olarak tutunan bir koruyucu katman oluşturularak ve dentin tübülleri mühürlenerek elde edilir. Buna bağlı olarak servikal duyarlılık önemli ölçüde azalır. **smartseal® cervi** yapı güçlendirici özelliğe sahip olup kök dentininin mekanik sağlığını artırır. **smartseal® cervi**, çok fonksiyonlu (met)akrilatların yüksek ölçüde çapraz bağ oluşturmasından kaynaklanan ve kendisini mekanik aşınmaya karşı koruyan yüksek bir aşınma dayanımına sahiptir. İzolasyon aynı zamanda aşındırıcı asidik etkilere karşı da koruma sağlar.



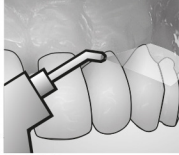
Şekil 1



Şekil 2



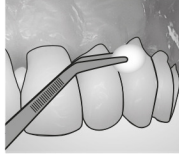
Şekil 3



Şekil 4



Şekil 5



Şekil 6

### Uygulama

İlgili dentin yüzeyine profesyonel temizleme uygulayın. Ardından bölgeyi yağ ve su içermeyen hava spreyiyle dikkatlice kurutun. Yüzey nemli kalmalı ancak ıslak bir parlaklık arz etmemelidir. Dentini aşırı kurutmaktan mutlaka kaçınılmalıdır. Tek kullanımlık bir çanağa veya benzer bir yere maksimum 3 yüzeye uygulanacak miktarda **smartseal® cervi** koyun (Şekil 1), bir aplikatörle (Şekil 2) alın ve bir işlemde dentin yüzeyine uygulayın (Şekil 3). Gözle görülür bir film oluşmalıdır. 20 saniyelik bir etki süresinin ardından uçucu bileşenleri uzaklaştırmak için hafif bir hava akımı üfleyin (Şekil 4). **smartseal® cervi**'yi ışık probuna yaklaşık 2 mm uzaklıktan 20 sn (Şekil 5) polimerize edin. Büyükçe yüzeyleri bir defadan fazla ışınlayın. İnhibisyon katmanını alkolle batırılmış pamuk pellet veya ruloyla silin (Şekil 6). Daha sonra sulkusta fazlalık veya kalıntı olup olmadığını kontrol edin ve eğer varsa, uygun bir aletle temizleyin. Çalışmanın sonunda ağız boşluğunu iyice suyla durulayın.

### İşlemeye yönelik önemli bilgiler

- Şişeyi kullanımdan sonra derhal tekrar sızdırmaz bir şekilde kapayın (uçucu bileşenler)
- Dikey konumda.
- Her uygulamadan sonra şişedeki artık materyali temizleyin.
- Sadece kısa bir süre için ameliyat lambasının ışığına maruz bırakın, çünkü ışık polimerizasyonu başlatır ve viskozitenin artmasına neden olur.
- Mukoza zarlarına, gözlere ve cilde temas etmesini engelleyin. Kazara temas gerçekleşirse, akan suyla bolca yıkayın ve gerekirse göz doktoruna başvurun.
- Çalışma alanının, örneğin bir koffer dam ile ayrılması endikedir.
- Sertleşmemiş materyal cilt veya mukozaya zarlarıyla teması halinde tahriş ve duyarlılığa yol açabilir.
- Kan durdurucu solüsyonlar, öjenol, hidrojen peroksit, sodyum hipoklorit gibi maddelerle veya onların kalıntılarıyla birlikte kullanmayın.
- Eğer bir subgingival noktada yeniden yapıştırma bekleniyorsa, **smartseal® cervi**'yi kullanmayın.
- Pulpa yakınında veya kök kanalı bölgesinde uygulamayın.
- Dentin örtüsünün belli aralıklarla kontrol edilmesi ve gerekirse yenilenmesi önerilir.

### Not

Usulüne uygun olarak kullanıldığında, istenmeyen etkiler beklenmemektedir. Ancak ilke olarak, alerji, irritasyon gibi immün reaksiyonları tamamen dışlamak mümkün değildir. Şüpheli durumlarda uygulamadan önce bir alerji testi yapılması önerilmektedir.

Sadece eğitilmiş uzman personel tarafından kullanılmak içindir.

DETX hatalı uygulamalardan kaynaklanan zararlar için sorumluluk kabul etmez.

### Uygulama alanları:

- Açığa çıkmış kök dentinini stabilize etme ve erozyon, aşınma ve parçalanmaya karşı koruma
- Servikal bölgelerde hassasiyeti azaltma

### Kontren-dikasyonlar:

Eğer içerdiği maddelerden birine karşı bilinen bir alerji varsa, **smartseal® cervi** uygulanamaz.

### Teknik Veriler:

- **Hacim:**  
5 ml şişe
- **Dozaj ve uygulama:**  
Bir yere biraz sıvı koyun, uygulama ucuyla doğrudan uygulayın
- **Ürün rengi:** açık sarı saydam
- **Sertleştirme:**  
Halojen ışığı > 500 mW/cm<sup>2</sup> (yaklaşık 400-500 nm): yaklaşık 20 sn.  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: yaklaşık 20 sn.  
Uzaklık 2 mm
- **İşleme:**  
Oda sıcaklığında
- **Saklama koşulları:**  
Kuru ve serin ortamda dikey konumda saklayın, ışıktan ve sıcağın koruyun.



### Sipariş bilgileri:

**smartseal® cervi**  
Standart ambalaj **03537**  
1 adet 5 ml damlalık  
50 adet uygulayıcı, pembe  
24 adet tek kullanımlık çanak (çiftli)